

Chaud(e)

Adjectif

chaud, -e

1. *adj*

1)

тёплый; горячий

boire du lait tout chaud

◇ nouvelle toute chaude

des mois chauds, un printemps chaud

пить парное молоко

последняя новость

полит. горячие месяцы, горячая весна
(полные активной политической жизни)

point chaud

а) горячая точка

б) больной вопрос

il fait chaud

тепло, жарко

cela ne me fait ni froid ni chaud
faire chaud au cœur
chaud devant!
tant (или pendant) que c'est chaud
можно это сделать

2)

une chaude discussion
un chaud partisan
chaude éloquence
voix chaude
chaud comme une caille
être chaud pour qch
◇ être trop chaud

3)

4)

5)

6)

разг. мне от этого ни холодно ни жарко
согревать сердце
разг. поторопись!, осторожно!
разг. пока ещё не забыли, пока ещё

пылкий, горячий; вспылчивый

горячая дискуссия
горячий сторонник
пылкое красноречие
волнующий, тёплый голос
пылкий, нежный
интересоваться, увлекаться чем-л.
разг. быть счастливым

тёплый (о цвете, тоне, красках)

парной (о тушах)

крепкий (о вине)

разг. дорогой

7)

разг. опасный, рискованный

2. adverbe наречие

1)

servir chaud
manger, boire chaud

тепло; жарко

подавать в горячем виде (о кушанье)
есть, пить горячее

2)

3. m

bien au chaud

разг. дорого

жар; тепло

в тепле и холе

j'ai chaud

мне жарко

prendre chaud

упариться, вспотеть

tenir chaud

согревать

on crève de chaud, ici!

прост. здесь как в парилке

◇ avoir eu chaud

разг. испугаться

avoir (или tenir) au chaud

арго держать (деньги) наготове

à chaud loc. adv.

при высокой температуре

opérer à chaud

prendre un chaud et froid

температуры)

souffler le chaud et le froid, souffler le froid et le chaud

а) то хвал**и**ть, то хул**и**ть

б) *перен.* хоз**я**йничать

опер**и**ровать во вр**е**мя при**и**ступа
простуд**и**ться (*от резкой перемены*